



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione
del Consiglio comunale**

Gegenstand:

Oggetto:

Ernennung des Vertreters der Gemeinde Schenna im Verwaltungsrat der Konsortialgesellschaft E-Werk Masul-Grafeis m.b.H.

Nomina del rappresentante del Comune di Scena nel consiglio di amministrazione della azienda elettrica società consortile Masul-Grafeis a.r.l.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.04.2026

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindefestsetzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	EA/AG	UA/AI		EA/AG	UA/AI
Annelies Pichler			Barbara Klotzner		
Christoph Walder			Franz Dapra'		
Franz Patscheider	X		Hannes Dosser		
Hannah Pföstl			Johann Pircher		
Josef Mair			Philipp Weger	X	
Philipp Pircher			Robert Cassar		
Simon Klotzner			Simone Berta Piffer		
Sabine Pichler					

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Birgit Sulser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Annelies Pichler

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

GEGENSTAND: Ernennung des Vertreters der Gemeinde Schenna im Verwaltungsrat der Konsortialgesellschaft E-Werk Masul-Grafeis m.b.H.

OGGETTO: Nomina del rappresentante del Comune di Scena nel consiglio di amministrazione della azienda elettrica società consortile Masul-Grafeis a.r.l.

Die Gemeinde Schenna hat sich mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 2 vom 27. Februar 2007 der neugegründeten „Konsortialgesellschaft E- Werk Masul-Grafeis m.b.H.“ beteiligt.

Il comune di Scena ha deliberato la partecipazione all' "azienda elettrica società consortile Masul-Grafeis a.r.l." con propria delibera n. 2 del 27 febbraio 2007.

Gemäß Art. 15 der Satzung der „Konsortialgesellschaft E- Werk Masul-Grafeis m.b.H.“ steht der Gemeinde Schenna die Bestellung eines Mitgliedes für den Verwaltungsrat zu.

Ai sensi all'articolo 15 dello statuto dell'azienda elettrica società consortile a.r.l. "Masul-Grafeis" al Comune di Scena spetta la nomina di un membro per il consiglio di amministrazione.

Aufgrund von geänderten gesetzlichen Bestimmungen mit dem GvD Nr. 175/2016 bzw. dem LG Nr. 12/2007 betreffend die öffentlichen Beteiligungen und damit einhergehend der Verkleinerung auch des Verwaltungsrates der „Konsortialgesellschaft E- Werk Masul-Grafeis m.b.H.“ wurde anlässlich der letzten Gesellschafterversammlung beschlossen, dass die Gemeinden St. Leonhard in Passeier und Schenna gemeinsam einen Verwaltungsrat stellen.

A causa di nuove disposizioni di cui al d.lgs. 175/2016 ossia della LP n. 12/2007 concernenti le partecipazioni pubbliche i consigli di amministrazione, anche della società "azienda elettrica società consortile Masul-Grafeis a.r.l." sono stati ridotti. In occasione dell'ultima assemblea societaria è stato deliberato, che i comuni di San Leonardo in Passiria e Scena nominano insieme un membro del consiglio di amministrazione.

Die Bürgermeisterin schlägt vor, Herrn Franz Patscheider, geboren in Mals am 05.04.1958 als Vertreter der Gemeinde Schenna in den Verwaltungsrat der Gesellschaft zu entsenden.

La Sindaca propone di nominare il sig. Franz Patscheider, nato a Malles il 05.04.1958 come rappresentante del Comune di Scena nel consiglio di amministrazione della società.

Die eigentliche Wahl erfolgt im Rahmen der Gesellschafterversammlung.

L'elezione effettiva avviene in occasione dell'assemblea societaria.

Die Abstimmung soll mittels Handerheben erfolgen, und zwar im Sinne des Art. 27 Abs. 5 der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates:

La votazione dovrà avvenire tramite alzata di mano, e cioè ai sensi dell'art. 27 c. 5 del vigente regolamento interno del Consiglio comunale:

„Der Gemeinderat kann mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist.“

"Il consiglio comunale, all'unanimità dei consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna."

Die anwesenden Ratsmitglieder haben mit Stimmeneinhelligkeit die Anwendung dieser Bestimmung festgelegt.

I consiglieri presenti hanno definito all'unanimità l'applicazione di questa disposizione.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

- a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (AD15i+J5WHj0/ihdDkXjdLbcw5D2sAYvn3g9kONI1e0=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (tXwGjLLbQmXTX0LnoGLIikG2FkMWrHsJY7/rT18y+nE=);

- a) alla regolarità tecnica-amministrativa (AD15i+J5WHj0/ihdDkXjdLbcw5D2sAYvn3g9kONI1e0=) e
b) alla regolarità contabile (tXwGjLLbQmXTX0LnoGLIikG2FkMWrHsJY7/rT18y+nE=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3.

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

Mai 2018, Nr. 2);

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

Mit 13 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen bei 0 Enthaltungen der 13 anwesenden Räte durch Handerheben.

- 1) Herrn Franz Patscheider, geboren in Mals am 05.04.1958 als Vertreter der Gemeinde Schenna im Verwaltungsrat der „Konsortialgesellschaft E- Werk Masul-Grafeis m.b.H.“, für die kommende Amtsperiode zu ernennen und festzustellen, dass die Wahl selbst durch die Gesellschafterversammlung erfolgt.
- 2) Dieser Beschluss bringt keine Ausgabe mit sich.
- 3) Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, nach zehn Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

Con 13 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti dei 13 consiglieri presenti espressi per alzata di mano.

- 1) Di nominare il sig. Franz Patscheider, nato a Malles il 05.04.1958 come rappresentante del Comune di Scena nel consiglio d' amministrazione dell' "azienda elettrica società consortile Masul-Grafeis a.r.l.". per il prossimo periodo di carica e di prendere atto che l' elezione stessa verrà effettuata dall'assemblea sociale.
- 2) La presente delibera non comporta alcuna spesa.
- 3) Ai sensi dell' art. 183, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 la presente delibera diventerà esecutiva dopo il decimo giorno dall' inizio della sua pubblicazione all' albo pretorio digitale del comune.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Beschlussunterfertigung

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Annelies Pichler

Sottoscrizione delibera

Letto, approvato e sottoscritto

Gemeindesekretärin / Segretaria comunale
Birgit Sulser

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale